

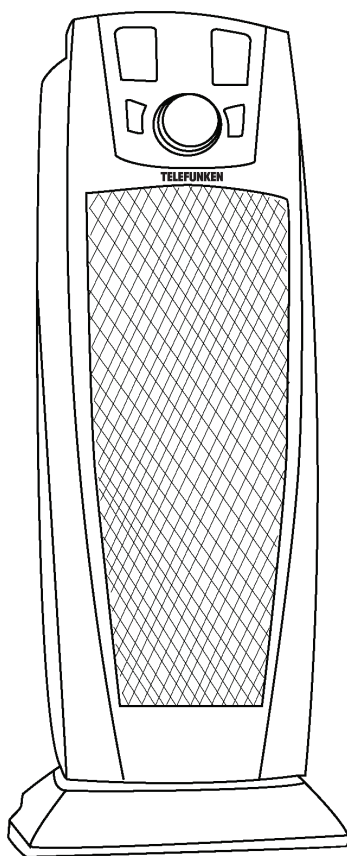
使用說明書

INSTRUCTION MANUAL

陶瓷暖風機

CERAMIC HEATER

型號 MODEL: TFH1800R



- 使用前請仔細閱讀本使用說明書
- 感謝您選用德律風根產品
- 請妥善保存，以方便查閱

Thank you for selecting TELEFUNKEN products.

Please read this manual carefully before use, and keep it properly for future reference.



目錄

LIST

重要安全提示.....	1
Important Safety Information	
各部名稱.....	3
Main Parts	
功能設定.....	4
Function Setting	
特殊安全裝置.....	7
Safety Features	

- 使用暖風機前請先細閱使用說明，並妥善保存。

Read all instructions carefully before using the heater. Appropriately keep it for future reference when necessary.

- 必須按照使用說明指示操作暖風機，否則可能引致產品損壞、短路、火警或人命損傷。

Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock or injury to persons.

- 打開包裝，檢查產品。如發現產品有損壞，請勿使用及即時聯絡供應商。

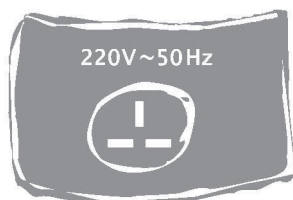
Remove the package and ensure that the Heater is undamaged. In case of doubt do not use the Heater and contact your supplier.

- 包裝物料並非玩具，不可讓小孩玩耍。

Do not let children play parts of package.

- 使用暖風機前，請確定規格標貼上所示的額定電壓與當地供電電壓相同。如有疑問可向供應商查詢。

Before using the Heater, check if the voltage marked on the rating label corresponds to the mains in your home.

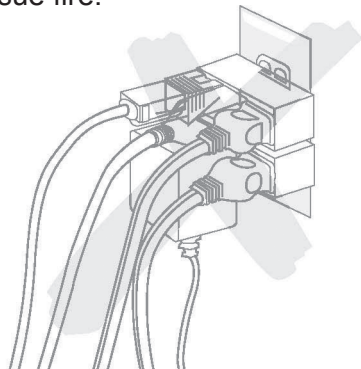


- 切勿讓小孩與病弱者單獨使用此機。

Extreme caution is necessary when the Heater is used by or near children or Invalids and whenever the Heater is left operating unattended.

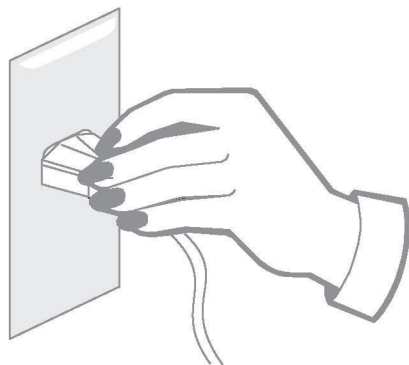
- 請使用獨立插座。使用萬能插頭或拖板，容易發生危險。

Avoid using extension cord as the extension cord may overheat and cause fire.



- 拔除插頭時不可拉扯電源線，必須緊握插頭，把插頭拔出。

Do not pull the power cord to disconnect with power source. Always grasp the plug to pull out.



- 使用中的暖風機內部會產生熱力、電弧或火花，不可擺放於有潛在危險的地方使用例如：非常潮濕環境、易燃物品或化學品倉庫。

The Heater has hot and arcing or sparking parts inside. It must NOT be used in potentially dangerous locations such as flammable explosive, chemical-laden or wet atmospheres. The Heater is intended for general use ONLY.

- 切勿將任何異物放入機內；或阻擋機身出風口及入風口；或將暖風機放置在柔軟或不穩固的表面上（例如床鋪），皆因以上一切行為均會導致機身過熱，引發短路或火警。
Do not insert any objects into the Heater as it may cause an electric shock or fire or damage to the Heater. Do not block or tamper with the Heater in any manner while it is in operation. To prevent a possible fire, do not block air inlet or outlet in any manner. Do not place on soft surfaces, like a bed, wherever openings may become blocked.

- 非使用此機時請拔除插頭，切斷電源。
警告：總電源開/關鍵不應作為切斷電源的用途。

Do not leave the Heater unattended. Always unplug the Heater when not in use.

WARNING: The Main Power Switch and the On/Off switch should not be used as the sole means of disconnecting power. Always unplug the power cord before servicing or moving the unit.

- 使用中的暖風機，出風口會發出高熱，切勿觸碰。如需移動暖風機，請利用機背把手。請把暖風機與易燃物品（如傢俱、枕頭、床鋪、紙張、毛巾或窗簾等）保持安全距離。

出風口安全距離：3英尺（0.9米）

入風口安全距離：1英尺（0.3米）

The Heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Always use handle when moving the Heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, beddings, papers, clothes and curtains at least 3 feet (0.9m) from the front of the Heater and keep them at least 1 foot (0.3m) from the sides and the back.

- 暖風機不適用於室外。
Do not use the Heater outdoors

- 不可在潮濕或有積水的環境使用，不可將此機擺放於浴缸或大型容器上面。
The Heater is not intended for use in wet or damp locations. Never locate the Heater where it may fall into a bathtub or other water container.



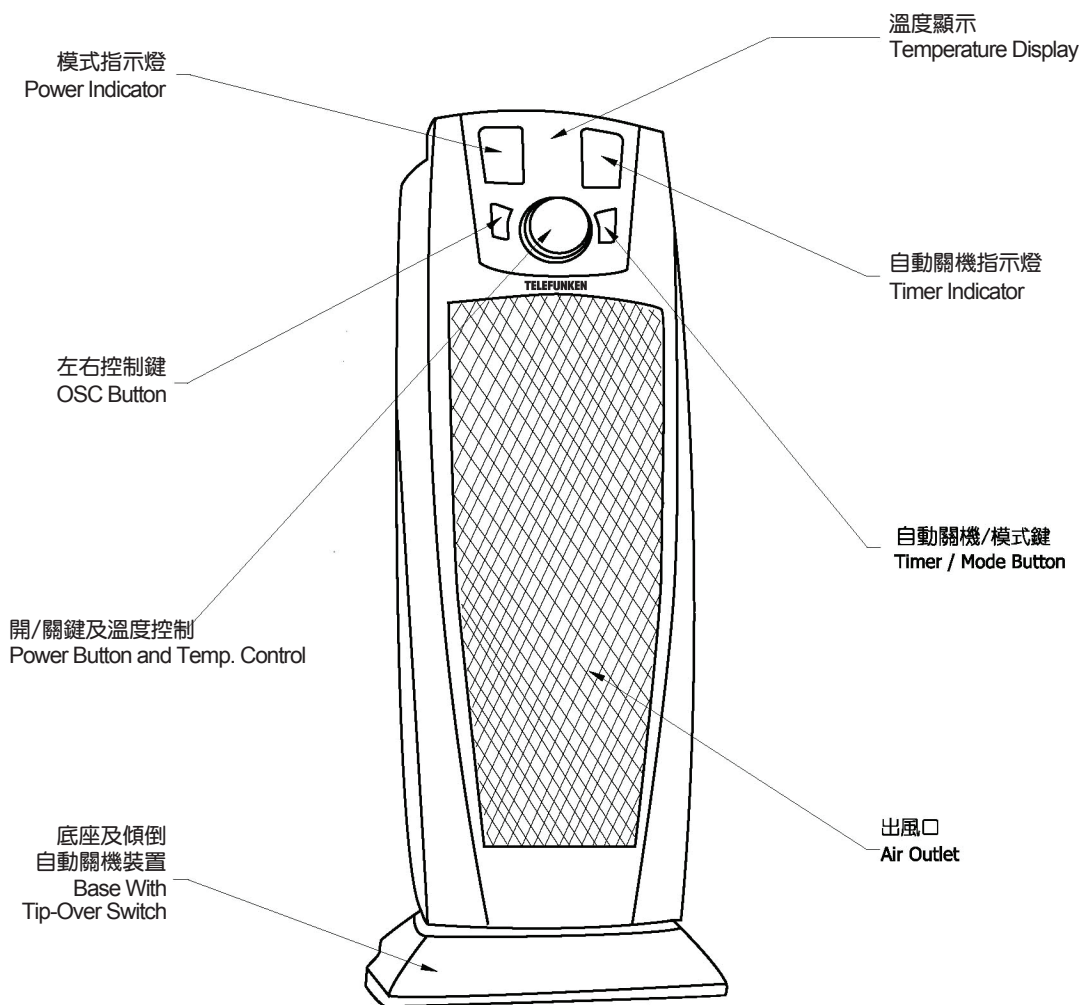
- 暖風機設有發聲警報裝置，當機身溫度過熱，警報器自動發聲提示，應立即關機檢查此機。
當暖風機發出過熱警報，應立即停止使用此機。

The Heater includes an audible alarm to warn when parts of the Heater are overheat. If the alarm sounds, immediately turn the Heater off and inspect for any objects on or adjacent to the Heater that may cause high temperatures.

DO NOT OPERATE THE HEATER WITH THE ALARM SOUNDING!

- 警告：清理前必須先拔除電源插頭。若電源線損壞，應立即停止使用此機，並交由指定維修服務中心檢查及修理。

WARNING: To avoid danger of electric shock, unplug from outlet when not in use and before cleaning. If the power cord is damaged, it must be replaced and repaired by authorized service agent.



產品規格：
Specifications:

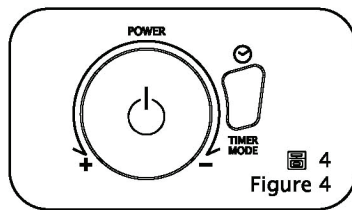
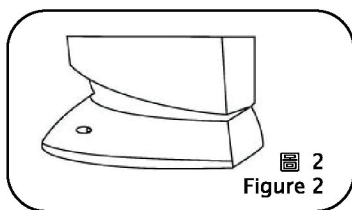
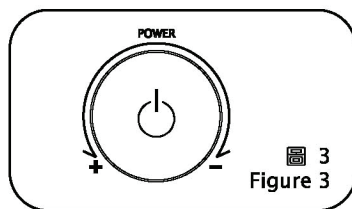
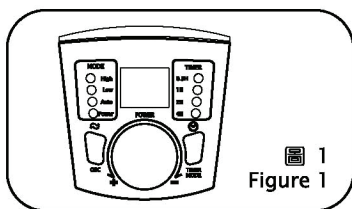
型號	: TFH1800R
電壓	: 220V~50Hz
耗電量	: 1800瓦
淨重	: 2.5千克
機身外形尺寸	: 45 (高) X 18 (闊) X 18 (深) 釐米
Model Number	: TFH1800R
Power Voltage	: 220V~50Hz
Power Consumption	: 1800W
Net Weight	: 2.5KG
Unit Demension	: 45 (H) X 18 (W) X 18 (D) cm

暖風機可使用機身頂部按鍵操控（圖1），或改用遙控器操控（圖7）。

1. 小心從包裝取出暖風機。
2. 將暖風機擺放於穩固的平面上。
3. 按總電源開/關鍵（圖2）至關機狀態，將插頭插入電壓220V的獨立插座。按總電源開/關鍵至開機狀態，紅色電源顯示燈亮起。暖風機進入標準狀態，紅色電源顯示燈繼續亮起直到關上總電源開/關鍵及拔除插頭。

The Heater may be operated by the manual controls located on the Heater(Figure 1) or by your remote control(Figure 7).

1. Carefully remove the Heater from the plastic bag and the carton.
2. Place the Heater on a stable flat surface.
3. Set the Main Power Switch(Figure 2) to 'OFF' position. Plug the Power Cord into a a.c.220V electrical outlet. Turn the Main Power Switch to 'ON' position. The red light will come on indicating that there is power to the unit and the Heater is ready go use. The red light will remain lighted until the Main Power Switch is turned OFF and the Heater is unplugged from the electrical outlet.



4. 開/關：按開關鍵（POWER），液晶燈亮起，同時顯示當時室內溫度。暖風機以“高熱”模式啟動。（如圖3）
5. 暖風機模式：按自動關機/模式鍵（TIMER/MODE），暖風機將以不同模式運作：低熱、高熱及自動溫控。（如圖4）

4. POWER: Turn the Heater ON by pressing the 'POWER' button , the LED light will display the current ROOM Temperature. Upon turning the Heater ON, the unit will be in the default HIGH HEAT MODE. (As shown in Figure 3)
5. MODE: Pressing the 'TIMER/MODE' button will set the Heater into different MODE: LOW HEAT, HIGH GEAT and AUTO. (As shown in Figure 4)

6. 溫控調節

1. 按自動關機/模式鍵（TIMER/MIDE）直至自動（AUTO）顯示燈亮起。（如圖5）
2. 轉動控制旋鈕至（+）方向，選擇需要設定的溫度（16-32℃）。
3. 當室內溫度高出設定溫度1℃，暖風機會自動停止工作。
4. 當室內溫度低於設定溫度1℃，暖風機會自動恢復工作。

注意：在溫度控制的設定狀態下，暖風機將不斷循環的自動開機/關機地工作。

6. SET TEMPERATURE

1. Press the Timer/Mode button until the AUTO indicator light on.(As shown in Figure 5)
2. Turn the rotary control button to (+) direction to increase ghe desired temperature and (-)direction to decrease the desired temperature(16-32℃).
3. When the air temperature reaches 1 degree above ghe SET TEMP, the Heater will cut off.
4. When the air temperature drops to 1 degree below the SET TEMP, the Heater will back on

Note: It is normal for the Heater to cycle ON and OFF as it maintains the SET TEMP.

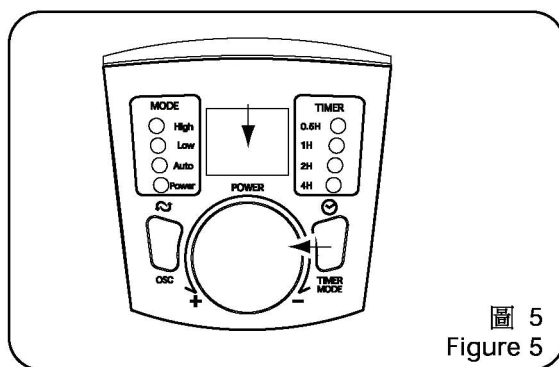


圖 5
Figure 5

7. 左右送風：安下左右鍵（OSC），暖風機以自動左右搖擺模式送風。如欲停止自動左右搖擺送風，再按此鍵一次（如圖6）

7. OSCILLATION: Pressing the (OSC) button will allow the Heater to oscillate the wind direction. To stop the oscillation, press the (OSC) button again.(As shown in Figure 6)

8. 自動關機：自動關機功能可選定15個不同的自動關機時間，分別由0.5至7.5小時。持續按下自動關機鍵（TIMER/MODE）超過三秒，0.5顯示燈將會亮起。轉動控制旋鈕，選擇需要設置的定時。（如圖6）

8. Timer: The timer function set the length of operation from 0.5 hour to 7.5 hours. Press and hold the 'TIMER/MODE' button more than 3 seconds, 0.5 light indicator will be on. Turn the rotary button to increase the length of operation. (As shown in Figure 6)

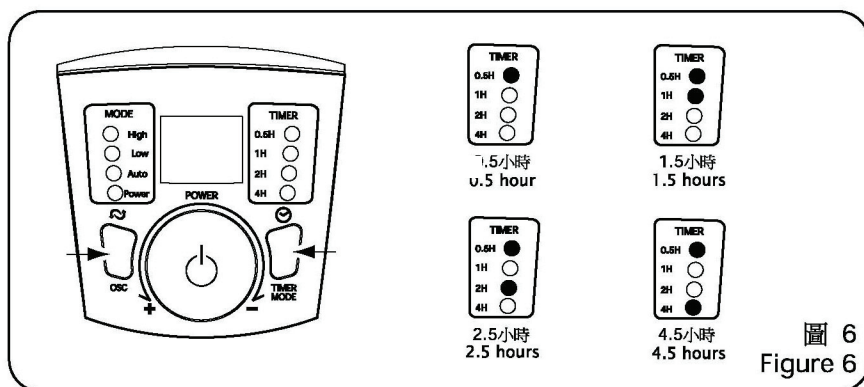


圖 6
Figure 6

9. 如需關機，祇需按下開/關鍵 .

9. To turn the Heater OFF, press the 'POWER' button .

遙控器

Remote Control

1. 放入兩枚 'AAA' 幹電池（如圖7）。
2. 遙控器操作方式與機頂按鍵操作方式相同。
3. 注意：不可混合新舊、或碳性及鹼性電池一起使用

1. Install two 'AAA' batteries (not included) as shown in Figure 7.
2. The Remote Control Power Button is labeled as shown in Figure 7. All functions performed by the Remote Control work are identical to the Manual Controls Panel.
3. Caution: Do not mix new and exhausted, or alkaline and carbon batteries in the remote control

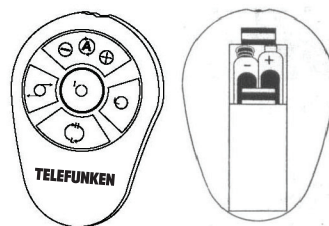


圖 7
Figure 7

1. 內置恆溫保護裝置, 防止機身過熱。
 2. 若暖風機被提起或傾倒, 暖風機即時自動停止操作, 直到將暖風機垂直放回固定平面上, 方可重新操作。
 3. 當機內溫度超出限定溫度, 暖風機將自動停止操作。需重新設置, 才可恢復正常操作。
 1. 拔除插頭, 等待10分鐘, 讓機內溫度降低。
 2. 重新插上插頭, 讓暖風機繼續操作. 若暖風機未能正常操作, 應立即拔掉插頭及停止使用, 並交由指定維修服務中心檢查及修理。
-
1. A thermal overload protector is built-in to prevent overheating.
 2. If the unit is tilted, a safety system will cut off the power automatically. Put the unit on A vertical position and it will operate again.
 3. When the Heater is overheat, it will be shut off automatically. To resume operation, Please reset the unit.
 1. To RESET the Heater: Unplug the Heater and wait for 10 minutes to cool it down.
 2. Turn ON the Heater again to resume operation. If the Heater cannot operate normally, remove the plug from the socket and repaired by authorized service agent.

遙控器

Remote Control

- 警告：**不使用機時, 經常保持拔除電源, 及切勿將此機浸於水或其他液體中。
- 清理：**清理時切勿將此機浸於水或其他液體中。
使用吸塵機毛刷把入風中的塵埃及雜物吸走, 機身使用濕潤軟布抹擦清潔。
- 注意：**切勿使用含有腐蝕性的清潔劑或溶液清理此機。
- 儲存：**連同使用說明, 把暖風機存放於清涼及幹爽的地方。

WARNING: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD BEFORE MOVING OR SERVICING. DO NOT IMMERSE THE HEATER IN WATER!

CLEANING: Clean the Air Inlet with the vacuum brush attachment on your Vacuum Cleaner. Clean the body of the Heater with a soft cloth.

CAUTION: Do NOT use gasoline, benzene, thinner, harsh cleaners, etc., as they will Damage the Heater. NEVER use ALCOHOL or any other SOLVENTS.

STORAGE: Store the Heater with these instructions in the original box in a cool and dry Place.

售後服務 AFTER-SALES SERVICE

1. 本機自售出日起，用戶需向德律風根客戶服務中心登記，並保留購機發票及保用証以作保用證明。
 2. 在保修期內，因本機質量引起的故障和損壞，本公司免費修理，如有下列情況，須由用戶自行承擔修理費用：
 - ① 用戶因搬運或使用不當；
 - ② 自行拆卸產品，更換零部件；
 - ③ 異常電壓，火災等外部因素；
 - ④ 不按說明書及操作說明違規使用；
 - ⑤ 充當商用機，公共用機（如賓館，備用品）而引起的故障。
 3. 本公司備有配件，費用由用戶自理。
 4. 保修期滿後，本公司將繼續根據用戶的要求進行有償服務。
 5. 有關具體維修事宜，請與德律風根客戶服務中心聯絡。
 6. 本產品今後如有結構，性能參數變化，恕不另行通知。
1. The warranty period of this product will be started from the date of purchase. The valid warranty card and purchase invoice must be presented and verified at the TELEFUNKEN Service Center.
 2. In the warranty period, service will be covered all damages which are caused under normal operation and subject to our technicians' judgment. Any of the following circumstances, a service charge for repairing and replacing parts will be paid by users:
 - ① Improper move, and/or improper use.
 - ② Disassemble the washing machine and replace parts or components.
 - ③ External factors such as abnormal voltage and fire.
 - ④ Operation does not follow the Instruction Manual.
 - ⑤ Failures due to use for business or public service purpose. (such as hotels or stores).
 3. You may order Parts and Accessories at TELEFUNKEN Service Center.
 4. After the expiration of the warranty, we will continue to provide the repair service with charges.
 5. For the specific maintenance issue, please contact TELEFUNKEN Service Center.
 6. Product structure and function will be changed without notice.

如果電源線損壞，為避免危險，必須由製造廠或其維修部或合資格的專職人員來更換
In order to avoid dangerous, please contact qualified technician for replacing power cords

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

本機不適合給有缺陷或有智力問題的人或是無經驗常識的人使用，除非有監管人或是指導使用。請勿讓小孩玩耍本機。

特別聲明:

本資料上所有內容均經過認真核對，如有任何印刷錯漏或內容上的誤解，本公司保留最終解釋權。
另：產品若有技術改進，會編入新版說明書中，恕不另行通知；產品外觀、顏色如有改動，以實物為準。

Special announcement:

All the data are checked carefully. If any misunderstanding occurs due to printing failure or misunderstanding of the content, our company withholds the right of the final explanation.

Note:

If technical improvement occurs, it will be included in new version of user manual without notice. for the product appearance and color, please refer to the actual product.

德律風根 客戶服務中心
TELEFUNKEN Customer Service Center

香港新界葵涌葵喜街18-24號樂基工業大廈10樓
10/F, Lucky Industrial Building, 18-24 Kwai Hei Street, Kwai Chung, New Territories, H.K.
熱線 Hotline: (852)3583 3768 傳真 Fax: (852)3583 3038
電郵 Email: cs@supergainer.com 網址 website: www.supergainer.com

